



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 – November 20, 2016

November 27, 2016

Matt 24: 37-44

On a Pilgrimage

On the First Sunday of Advent, we begin a new liturgical year; that is, a new journey of the People of God with Jesus Christ, our Shepherd, who guides us through history toward the fulfillment of the kingdom of God. But where are we journeying? Is there a common goal? And what is this goal? ... [Jesus] is both guide and goal of our pilgrimage, of the pilgrimage of the entire People of God; and in his light the other peoples may also walk toward the kingdom of justice, toward the kingdom of peace. – Angelus, December 1, 2013

En una peregrinación

En el primer domingo de Adviento comenzamos un nuevo año litúrgico, es decir un nuevo camino del Pueblo de Dios con Jesucristo, nuestro Pastor, quien nos guía en la historia hacia la realización del reino de Dios. Pero ¿en camino hacia dónde? ¿Hay una meta común? ¿Y cuál es esta meta? ...[Jesús] es el guía y al mismo tiempo la meta de nuestra peregrinación, de la peregrinación de todo el Pueblo de Dios; y bajo su luz también los demás pueblos pueden caminar hacia el reino de la justicia, hacia el reino de la paz. – Angelus, 1 de diciembre, 2013

Lên Đường Hành Hương

Vào ngày Chúa Nhật Thứ Nhất mùa Vọng, chúng ta bắt đầu năm phụng vụ mới; đó là cuộc hành trình của dân Chúa cùng với Chúa Giêsu Kitô, vị mục tử chúng ta, đáng hướng dẫn chúng ta qua toàn bộ lịch sử để Nước Thiên Chúa được hoàn tất. Nhưng chúng ta đang hành trình về đâu? Đó có phải là mục tiêu chung không, mục tiêu đó là gì? ...[Đức Giêsu] là kim chỉ nam và mục tiêu của cuộc hành hương cho toàn dân Chúa; và trong ánh sáng của Ngài, các dân tộc khác có thể tiến đến vương quốc công lý và an bình. Kinh Truyền Tin, Ngày 1 tháng 12, 2013.



순례의 길

우리는 대림 첫 주에 새로운 전례력을 시작합니다. 우리를 하느님 왕국의 완성으로 이끄시는, 우리의 목자이신 예수 그리스도와 함께 나아가는 하느님 백성의 새로운 여행길인 것입니다. 그러나 우리는 어디를 향하여 길을 가고 있나요? 만약 공동의 목표가 있다면 그 것은 무엇인가요? 예수님이 바로 우리의 순례의 길의 안내자이시자 목표입니다. 그 것은 모든 하느님 백성의 순례의 길이며 그 분의 빛 안에 다른 이 들도 정의의 왕국, 평화의 왕국을 향하여 함께 나아갈 수 있습니다. -2013년 12월 1일 삼종기도